

11. 鄉愁的象徵

Diálogo:

A: ¿Te gusta cantar?

B: ¡Mucho! Especialmente canciones de mi país.

A: A mí me gustan las canciones porque recuerdo mucho a mi país.

B: Yo prefiero las canciones indígenas.

A: ¡Mira! Cantar es una manera también para aprender una nueva lengua.

B: ¡Sí! Estoy de acuerdo. ¿Puedes tú enseñarme una canción de tu cultura?

A: ¡Con mucho gusto! ¿Cuándo quieres comenzar?

B: ¿Te parece bien este sábado en mi casa?



**Yo prefiero las
canciones
indígenas.**

「鄉愁」是每個異鄉遊子在外地待了一段時間後，多少都會有的一種「想家」或「思鄉」的情感。不分文化、不管種族，常常都會或是經由食物、或是因為自然景觀、抑或藉由某首歌曲等，而產生了想家的情緒。西班牙語人士中，最常見、象徵鄉愁的，即是敘述家鄉風情的歌曲，如主題是在講巴拉圭一座湖的 Ipacarai，和在特殊節慶習慣聽的音樂，如聖誕歌謠（villancicos）。此外，食物更是最常、也最容易引起鄉愁的事物之一：由於文化的不同，造就了各國食物的獨特性，因此，在異地搜尋家鄉的美味，常常是出門在外的旅人，一解思鄉情懷的依歸。至於自然景觀，則常常是因為地理環境上的差異，而有所不同，但比較特別的是，在中華文化中，月亮是一個極其重要的「鄉愁」或「家鄉」的象徵，如：「月娘」、「月圓，人團圓。」和「外國的月亮就比較圓嗎？」等表達方式。

